



*Συνάντηση τῆς Λογοτεχνικῆς Συντροφιάς με τὴ Λιάνα Σακελλίου
στὴ Βιβλιοθήκη τοῦ Σχολείου τὴν Τετάρτη 10 Ἀπριλίου 2013
στὸ Πλαίσιο τοῦ Θεματικοῦ Κύκλου «Νεανικὲς Ἡλικίες στὴ Λογοτεχνία»*

Ἡ Λιάνα Σακελλίου γεννήθηκε τὸ 1956 στὴν Ἀθήνα, ὅπου ὀλοκλήρωσε τὶς ἐγκύκλιες σπουδές της. Ἀπὸ τὸ 1994 ζεῖ στὸν Ἅγιο Στέφανο Ἀττικῆς. Σπούδασε Ἀγγλικὴ Φιλολογία στὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν (πτυχίο 1978) καὶ συνέχισε μὲ μεταπτυχιακὲς σπουδὲς στὸ Ἐδιμβούργο (1979), στὸ Ἔσεξ (1980) καὶ στὸ Πολιτειακὸ Πανεπιστήμιο τῆς Πενσυλβάνιας (διδακτορικὸ δίπλωμα 1987). Γιὰ τὶς ἐπιστημονικὲς καὶ συγγραφικὲς δραστηριότητές της ἔλαβε ὑποτροφίες ἀπὸ τὸ Ἴδρυμα Φουλμπράιτ (1992, 2000), ἀπὸ τὸ Τμῆμα Ἑλληνικῶν Σπουδῶν τοῦ Πανεπιστημίου Πρίνστον (2001), ἀπὸ τὸ Βρετανικὸ Συμβούλιο (1989, 1992-1993, 1998) κ.ἄ. φορεῖς.

Εἶναι ἀπὸ τὸ 1981 καθηγήτρια (τακτικὴ 1999 κ.ἑξ.) τῆς Ἀμερικανικῆς Λογοτεχνίας, μὲ εἰδικότητα στὴ σύγχρονη ποίηση (τῶν ΙΘ' καὶ Κ' αἰ.), τὴ μετάφραση καὶ τὴ συγγραφικὴ (1996 κ.ἑξ.) στὸ Τμῆμα Ἀγγλικῆς Γλώσσας καὶ Φιλολογίας (ΤΑΓΦ) τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἔχει διδάξει, ἐπίσης, στὴν Ἑλληνοαμερικανικὴ Ἐνωση (1981-1982), στὸ Ἀμερικανικὸ Κολέγιο Deree (1981-1983), στὸ Πολιτειακὸ Πανεπιστήμιο τῆς Πενσυλβάνιας (1984-1985), στὸ Ἀμερικανικὸ Κολλέγιο Lavern (1993-1995) καὶ στὸν Β' Κύκλο Σπουδῶν τοῦ Ἰδρύματος Τάκης Σινόπουλος (2010 κ.ἑξ.). Ὁμοίως, ὡς ἐπισκέπτρια καθηγήτρια ἢ ἐρευνητρια στὰ Πανεπιστήμια Καλιφόρνια-Ντέιβις καὶ Μπέρκλεϊ (1992), στὸ Βορειοδυτικὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Ἐβανστον (2000), στὸ Πρίνστον (2001), στὸ Γουέστ-Ντίν τοῦ Πανεπιστημίου Σάσεξ (2009) κ.ἄ. Ἔχει ἀναλάβει συχνὰ ὑπεύθυνες διοικητικὲς θέσεις στὸ ΤΑΓΦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν (διευθύντρια τοῦ Τομέα Λογοτεχνίας-Πολιτισμοῦ 2003-2005, 2010-2011· ἀναπλ. πρόεδρος τοῦ Τμήματος 2009 κ.ἑξ.). Ἔχει διατελέσει μέλος τῆς ἐπιστημονικῆς ομάδας τῶν Σχολείων Δεύτερης Εὐκαιρίας (2005-2008) καὶ συντονίστρια τους (2012 κ.ἑξ.), καθὼς καὶ πρόεδρος ἐπιτροπῆς ἀξιολόγησης γιὰ τὶς ἀγγλικὲς σπουδὲς σὲ κολέγια τῆς Κύπρου (2006). Ἔχει συνεργαστεῖ σὲ ἑλληνικὰ καὶ διεθνῆ ἐρευνητικὰ προγράμματα μὲ θέματα λογοτεχνικά, δια- καὶ πολυπολιτισμικά, ἔμφυλων ταυτοτήτων κλπ. (1994 κ.ἑξ.). Ἄφθονες εἶναι οἱ συμμετοχές της σὲ συνέδρια καὶ ἐπιστημονικὲς ἢ καλλιτεχνικὲς συναντήσεις, οἱ ὁμιλίες σὲ παρουσιάσεις καὶ τὰ σεμινάρια μὲ ἀντικείμενα τῶν ἐνδιαφερόντων της στὴν Ἑλλάδα καὶ στὸ ἐξωτερικὸ (ΗΠΑ, Βουλγαρία, Γαλλία, Καναδάς, Πορτογαλία, Τουρκία κ.ἄ.), ἐνῶ ὑπῆρξε καὶ ἡ ἴδια διοργανώτρια ἢ μέλος ὀργανωτικῶν ἐπιτροπῶν ἀνάλογων ἐκδηλώσεων στὴν Ἑλλάδα, στὴν Πορτογαλία, τὴν Ἀγγλία, τὴν Πολωνία κ.ἄ. (1991 κ.ἑξ.). Ἔχει συμμετάσχει σὲ ἐπιτροπὲς βραβεύσεων καὶ κριτικὲς ἐπιτροπὲς λογοτεχνικῶν ἔργων στὴν Ἑλλάδα καὶ στὸ ἐξωτερικὸ (2004 κ.ἑξ.). Εἶναι ὑπεύθυνη ἐκδόσεως καὶ ἐπιμελήτρια τῆς ἐτήσιας ἐπιθεώρησης *Α-φορμες*, πού παρουσιάζει τὴ συγγραφικὴ ἐργασία φοιτητῶν τοῦ σεμιναρίου δημιουργικῆς γραφῆς στὸ ΤΑΓΦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν (1997 κ.ἑξ.), καὶ (μαζὶ μὲ τὴν Τασούλα Καραγεωργίου) τοῦ, ἐπίσης ἐτήσιου, περιοδικοῦ *Τετράδια τοῦ Ἑλπίνορα*, ὅπου παρουσιάζεται ἡ παραγωγή ὄσων συμμετέχουν στὰ σεμινάρια δημιουργικῆς γραφῆς τοῦ Ἰδρύματος Τάκης Σινόπουλος (2010 κ.ἑξ.).

Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ποίηση, τὸ πρωτότυπο καλλιτεχνικὸ της ἔργο περιλαμβάνει καὶ θεατρικὰ ἔργα (λιμπρέτα σὲ μουσικὴ Γεράσιμου Σκούρη καὶ Στάθη Οὐλκέρογλου, 2000 καὶ 1010· μονόλογοι, 2008 κ.ἑξ.). Μὲ ἄρθρα, μελετήματα καὶ μεταφράσεις της ἔχει συνεργαστεῖ σὲ ἐντυπα καὶ ἠλεκτρονικὰ περιοδικὰ (*Α-φορμες*, *Βῆτα*, *Τὸ Δέντρο*, *Διαβάζω*, *Ἐλίτροχος*, *The European Journal of American Studies*, *Gramma*, *Θέματα Λογοτεχνίας*, *Ἴβυκος*, *Κυμοθόη*, *Letters*, *Νέα Ἔστια*, *Παρουσία*, *Πλανόδιον*, *Ποίηση*, *Πόρφυρας*, *Poeticanet*, *Poetix*, *Ρεύματα*, *SIGMA*, *Synthesis*, *World Literature Today* κ.ἄ.), σὲ ἐφημερίδες (*Ἡ Αὐγή*, *Τὸ Βῆμα*), ἀλλὰ καὶ σὲ προγράμματα παραστάσεων.

Ποιήματά της, εἰδικότερα, ἔχουν περιληφθεῖ σὲ ἀνθολογίες καὶ περιοδικὰ, ἐνῶ μεταφράσεις τους ἔχουν δημοσιευτεῖ στὰ ἀγγλικά καὶ τὰ γαλλικά (καὶ αὐτοτελῶς), στὰ πορτογαλικά καὶ τὰ ἰταλικά. Ἡ Λιάνα Σακελλίου ἔχει ἐκπροσωπήσει τὴν Ἑλλάδα ὡς ἐπίσημη προσκεκλημένη σὲ διεθνεῖς συναντήσεις ποιητῶν καὶ μεταφραστῶν (2006 κ.ἑξ.) στὴ Γαλλία, τὴν Πορτογαλία, τὴ Σερβία, τὴν Ἰταλία, τὶς ΗΠΑ. Τῆς ἔχουν ἀπονεμηθεῖ βραβεῖα γιὰ τὸ ἔργο της ἀπὸ τὴν Ἀκαδημία Ἀμερικανῶν Ποιητῶν (1985), ἀπὸ τὸ Κολέγιο Γουέστ-Ντίν (2009) καὶ ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιο τῆς Κοϊμπρας (2011 καὶ 2013).

Τὸ 2007 ἐξελέγη πρόεδρος τοῦ Πνευματικοῦ-Πολιτιστικοῦ Κέντρου Ἁγίου Στεφάνου καὶ ἀσχολήθηκε ἐνεργὰ μὲ τὴν τοπικὴ αὐτοδιοίκηση, συγκροτώντας ὄργανα ποικίλων πολιτιστικῶν δραστηριοτήτων καὶ διοργανώνοντας πλῆθος ἐκδηλώσεων (2007-2008). Εἶναι μέλος τῆς Ἑταιρείας Συγγραφέων (2011 κ.ἑξ.) καθὼς καὶ ἐπιστημονικῶν σωματείων τῆς εἰδικότητάς της (Modern Languages Association, British Association of American Studies, European Association for American Studies, Hellenic Association for the Study of English, Hellenic Association for American Studies).

Αὐτοτελεῖς Δημοσιεύσεις Βιβλίων Ποίησης

Ἀφ᾽ ἑς Ρέουσες (Ἀθήνα: Νεφέλη (Σύγχρονη Ἑλληνικὴ Ποίηση, 5), 1992).

Πάρε με σὰν Φωτογραφία, φωτογρ. Elena Sheehan (Ἀθήνα: Τυπωθῆτω, 2004) – καὶ ἀγγλ.: *Take me like a Photograph*, μτφρ. David Connolly (Athens: Typothito, 2005); γαλλ.: *Prends-moi comme une photo*, μτφρ. Claudine Tournière (Paris: L'Harmattan, 2013).

Πορτρέτο πρὶν τὸ Σκοτάδι (Ἀθήνα: Τυπωθῆτω, 2010) – καὶ ἀγγλ.: *Portrait Before Dark*, μτφρ. David Connolly (East Sussex: Limited Edition West Dean Publications, 2010).

Θεατρικά

Δεύτερη Δημιουργία / Second Creation [λιμπρέτο], μτφρ. Χριστίνα Ντόκου (δίγλ. ἔκδ., Δελφοί: Ἐνωση Ἑλλήνων Ὑποτρόφων Φουλμπράιτ, 2000).

Μορφές Β΄: Μιὰ Φωτογραφία. Hilda Doolittle #1 (Ἀθήνα: Gutenberg, 2008) [ὅπου τὰ σκηνακὰ ἔργα «Οἱ Δικῆς τῆς Φωτογραφίης», σσ. 13-60, καὶ «HD: Μιὰ Ἀμερικανίδα στὴν Ἀθήνα», σσ. 61-73].

Αὐτοτελεῖς Δημοσιεύσεις Μελετημάτων

Denise Levertov: An Annotated Primary and Secondary Bibliography (New York: Garland, 1988).

American Feminist Criticism on American Women Poets: An Annotated Critical Bibliography 1975-1993 (New York: Garland, 1994).

Passing the University Entrance Exams [συνεργ. William Schultz] (Athens: Grivas, 1996).

Denise Levertov's Poetry of Revelation, 1988-1998: The Mosaic of Nature and Spirit (Ἀθήνα: Τυπωθῆτω, 1999).

Σχολεῖα Δεύτερης Εὐκαιρίας. Γραμματισμὸς στὴν Ἀγγλικὴ Γλῶσσα: Πρόγραμμα Σπουδῶν, Μεθοδολογικὲς Προτάσεις, Ἐκπαιδευτικὸ Ὑλικό [συνεργ. Βασιλικὴ Μητσικοπούλου] (Ἀθήνα: Ὑπουργεῖο Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων / ΙΔΕΚΕ, 2006).

Πρόλογοι καὶ Συνεργασίες σὲ Συλλογικοὺς Τόμους

«Introduction to Irishness»: Brendan Kennelly's *Blarney Stone* (Athens: Erato, 1992), σσ. 9-23.

«Ἕνα Διαφορετικὸ Χρῶμα τοῦ Μαύρου»: *Συλλογὴ Διηγημάτων: Tales from the City, Stories from the Sea* (Ἀθήνα: British Council / Περίπλους, 2006), σσ. 6-9.

«Προσωπικὴ Ἀναδρομὴ στὴν Ἀμερικανικὴ Ποίηση: Μιὰ Τριλογία Γούστου»: Τατιανή Γ. Ραπατζίκου [ἐπιμ.], *Ἡ Ἀμερικανικὴ Ποίηση στὴν Ἑλλάδα* (Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006), σσ. 17-34.

«Regarding Poetry: Project "Tell US Poets: A Megaphone. 'Can We Do Together?' »» [συνεργ. Τατιανή Ραπατζίκου]: Juliana Spahr / Stephanie Young [ἐπιμ.], *A Megaphone: Some Enactments, Some Numbers, and Some Essays about the Continued Usefulness of Crotchless-Pants-and-a-Machine-Gun Feminism* (Oakland, Phil.: Chain Links, 2011), σσ. 75, 176, 251, 258, 382-383.

Steven Grieco [ἐπιμ.], *The Elegiac Paintings of Gianna Paola Cuneo* [εἰσαγ.] (Rome 2012) – καὶ ἑλλ.: Γιάννης Μανιάτης [ἐπιμ.], *Οἱ Ἐλεγειακοὶ Πίνακες τῆς Τζάνα Πάολα Κούνεο* (Ἀθήνα 2012).

Αὐτοτελεῖς Ἐκδόσεις Μεταφράσεων

Ἡ Πέτρα τοῦ Brendan Kennelly [εἰσαγ., συμμετοχὴ στὴ συλλογ. μτφρ. (Σαντορίνη, Μάιος 1992) καὶ ἐπιμ.] (Ἀθήνα: Ἐρατώ, 1992).

Gary Snyder, *Ἡ Ποιητικὴ καὶ ἡ Πολιτικὴ τοῦ Τόπου* [εἰσαγ., συμμετοχὴ στὴ συλλογ. μτφρ. καὶ ἐπιμ.] (Ἀθήνα: Ὀδυσσεύς, 1998).

[Hilda Doolittle], *Εἰσαγωγή στὴν Τριλογία τῆς H.D.* [εἰσαγ.: συνεργ. στὴν ἀπόδ. καὶ τὴν ἐπιμ. Θανάσης Ντόκος καὶ Θωμᾶς Στραβέλης] (Ἀθήνα: Gutenberg, 1999).

Emily Dickinson, *Ἐπειδὴ δὲν ἄντεχα νὰ ζήσω φωναχτά: Ποιήματα καὶ Ἐπιστολές* [εἰσαγ.: συνεργ. στὴ μτφρ. τῶν ποιημάτων Ἄρτεμις Γρίβα: μτφρ. ἐπιστολῶν Φρόσω Μαντᾶ] (Ἀθήνα: Gutenberg, 2013).

Ἐπιμέλειες

Ralph Waldo Emerson, *Δοκίμια* [εἰσαγ.-σημ.], ττ. 1. [μτφρ. Β.Ι. Ζερβός] καὶ 2. [μτφρ. Χάρης Λαμπίδης] (Ἀθήνα: Gutenberg (Ἰδέες καὶ Συστήματα, 2*-2**), 2¹⁹⁹⁴).

«Ἀφιέρωμα: Σὺλβια Πλάθ καὶ Τέντ Χιούζ» [συνεργ. στὴν ἐπιμ. Βασίλης Μανουσάκης]: *Διαβάζω*, ἀρ. 396 (Μάιος 1999), σσ. 96-142.